# Ghidul de utilizare a aparatului auditiv Stride™ V-PR

Powered by **Vivante**

Unitron Stride V-PR
Unitron Stride V-PR FLEX:TRIAL™
Unitron Charger Combi BTE 2
Încărcător Unitron



A Sonova brand

unitron Love the experience

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 1 9/22/2023 5:04:29 PM

Acest ghid de utilizare se aplică următoarelor modele:

**Aparate auditive**

CE 0459

Unitron Stride™ V9-PR

Unitron Stride™ V7-PR

Unitron Stride™ V5-PR

Unitron Stride™ V3-PR

Unitron Stride™ V1-PR*

Unitron Stride™ V-PR FLEX:TRIAL

**Accesorii de încărcare cu fir**

CE UKCA

Unitron Charger Combi BTE 2
Încărcător Unitron

*nu este disponibil pe toate piețele



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 2 9/22/2023 5:04:30 PM

## Detalii despre aparatul dumneavoastră auditiv și încărcător

ⓘ Dacă nu este bifată nicio casetă și nu cunoașteți modelul aparatului auditiv sau al accesoriilor de încărcare, vă rugăm să întrebați audioprotezistul.

ⓘ Aparatele auditive descrise în acest ghid de utilizare conțin o baterie litiu-ion reîncărcabilă încorporată și nedetașabilă.

ⓘ Vă rugăm să citiți și informațiile de siguranță referitoare la manevrarea aparatelor auditive reîncărcabile (capitolul 25).

**Modele de aparate auditive**

- ☐ Stride V-PR (9/7/5/3/1)
- ☐ Stride V-PR FLEX:TRIAL

**Căști**

- ☐ Olivă clasică
- ☐ Dom
- ☐ SlimTip
- ☐ Element universal pentru ureche

**Accesorii de încărcare**

- ☐ Unitron Charger Combi BTE 2*
- ☐ Încărcător Unitron*
- ☐ Bloc de alimentare

* include adaptor de alimentare și cablu USB

Vă mulțumim că ați ales aceste aparate auditive. Unitron este o companie de soluții auditive care crede în faptul că oamenii ar trebui să se simtă absolut confortabil cu întreaga experiență de îngrijire a auzului, de la început până la sfârșit. Produsele, tehnologiile, serviciile și programele noastre ingenioase oferă un nivel de personalizare pe care nu îl puteți obține în nicio altă parte. Fiți gata să **Love the experience.™**

Parcurgeți cu atenție ghidul de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles și că beneficiați la maximum de aparatele dumneavoastră auditive. Nu este nevoie de instruire pentru manevrarea acestui dispozitiv. Un audioprotezist vă va ajuta să configurați aparatele auditive în funcție de preferințele dumneavoastră individuale în timpul consultației de vânzare.

Pentru mai multe informații despre caracteristicile, beneficiile, configurarea, utilizarea și întreținerea sau repararea aparatelor auditive și a accesoriilor, contactați audioprotezistul sau reprezentantul producătorului. Puteți găsi informații suplimentare în fișa cu date tehnice a produsului.

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 4 9/22/2023 5:04:30 PM

# Cuprins

1. Componentele aparatelor auditive și ale încărcătorului..... 2
2. Pregătirea încărcătorului ..... 8
3. Încărcarea aparatelor auditive..... 9
4. Marcaje pentru aparatul auditiv stânga și dreapta .....14
5. Așezarea aparatelor auditive în urechi .....15
6. Scoaterea aparatului auditiv .....17
7. Buton multifuncțional cu indicator luminos .....18
8. Pornire/Oprire.....21
9. Comandă tactilă..... 22
10. Prezentarea opțiunilor de conectare..... 23
11. Asocierea inițială ..... 24
12. Conectarea dispozitivului .....25
13. Apelurile telefonice ..... 26
14. Mod avion.....31
15. Reinițializarea aparatului auditiv..... 34
16. Utilizarea aplicației Unitron Remote Plus .....35
17. Condiții de mediu..... 36
18. Îngrijirea și întreținerea..... 39
19. Schimbarea căștii..... 43
20. Schimbarea protecției împotriva cerumenului din SlimTip..... 46
21. Service și garanție.....47
22. Informații referitoare la conformitate..... 49
23. Informații și explicații despre simboluri.....53
24. Ghid de depanare..... 58
25. Informații importante referitoare la siguranță..... 65
Mascator pentru tinitus.....88

# Ghid rapid

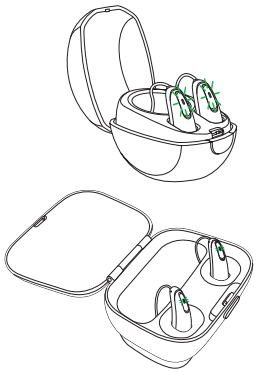
## Încărcarea aparatelor auditive

ⓘ Înainte de a folosi aparatele auditive pentru prima dată, se recomandă încărcarea acestora timp de 3 ore.

După ce ați plasat aparatul auditiv în încărcător, indicatorul luminos de pe aparatul auditiv va arăta starea de încărcare a bateriei până la încărcare completă.

Încărcare: Indicatorul luminos clipește lent

Complet încărcat: Indicatorul luminos este aprins în culoarea verde



## Avertisment baterie descărcată



2 bipuri la fiecare 30 de minute

## Marcaje pentru aparatul auditiv stânga și dreapta



Marcaj albastru pentru **aparatul auditiv pentru partea stângă.**



Marcaj roșu pentru **aparatul auditiv pentru partea dreaptă.**

## Buton multifuncțional cu indicator luminos



Butonul are mai multe funcții. Funcția principală este de comutator pornit/oprit. Împreună cu audioprotezistul, puteți decide dacă permite și controlul volumului și/sau schimbarea programului. Acest lucru este indicat în instrucțiunile dumneavoastră individuale.

Pornire/Oprire: Apăsați ferm partea inferioară a butonului timp de 3 secunde până când indicatorul luminos clipește.

Pornire: indicatorul luminos este aprins în culoarea verde
Oprire: indicatorul luminos este aprins în culoarea roșie

Apeluri telefonice: Dacă s-a efectuat asocierea cu un telefon compatibil Bluetooth®, o apăsare scurtă va accepta, iar o apăsare lungă va respinge un apel primit.

Activarea modulului avion: Când dispozitivul este oprit, apăsați lung partea inferioară a butonului timp de 7 secunde până când indicatorul luminos se aprinde în culoarea portocalie. Apoi eliberați butonul.

## Comandă tactilă (disponibil numai pentru modelele V9, V7, V5 și V3)

Dacă s-a efectuat asocierea cu un dispozitiv cu Bluetooth®, puteți accesa mai multe funcții utilizând comanda tactilă; consultați capitolul 9. Acest lucru este indicat și în instrucțiunile dumneavoastră individuale.
Pentru a utiliza comanda tactilă, atingeți de două ori partea de sus a urechii.

Bluetooth® este o marcă comercială înregistrată deținută de Bluetooth SIG, Inc. și este folosită sub licență de Unitron.

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 1 9/22/2023 5:04:31 PM

# 1. Componentele aparatelor auditive și ale încărcătorului

1 Buton multifuncțional cu indicator luminos – comută între programele de ascultare, modifică volumul și acceptă sau respinge apelurile de pe telefonul mobil, în funcție de setările personalizate

2 Microfon – sunetul intră în aparatele auditive prin intermediul microfoanelor. Ecran microfon – protejează microfonul de mizerie și reziduuri

3 Trompă – oliva personalizată se atașează la aparatul auditiv cu ajutorul trompei

4 Tuburi – partea olivei care se atașează la trompă

5 Olivă – permite trecerea sunetului de la aparatele auditive la ureche și ține aparatele auditive în poziție

6 Tub subțire – sunetul călătorește în jos, prin tubul subțire în canalul urechii

7 Dom – ține tubul subțire în poziție în canalul urechii

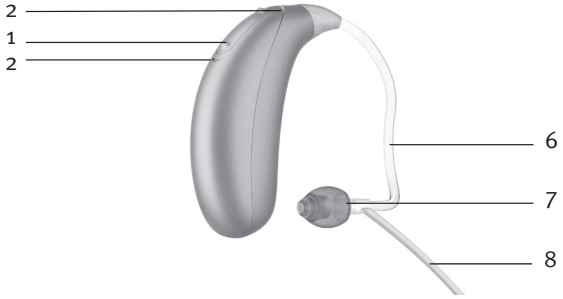
8 Piesă de fixare – împiedică ieșirea tubului subțire și a domului din canalul urechii



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 2 9/22/2023 5:04:31 PM

# Aparate auditive Stride V-PR BTE



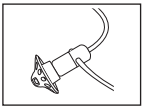



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 3 9/22/2023 5:04:31 PM

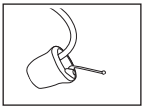
## Căști compatibile



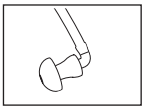
Olivă clasică



Dom

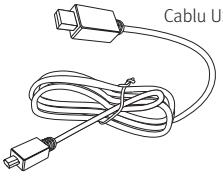


SlimTip



Element universal pentru ureche

## Accesorii de încărcare



Cablu USB (< 1 m)



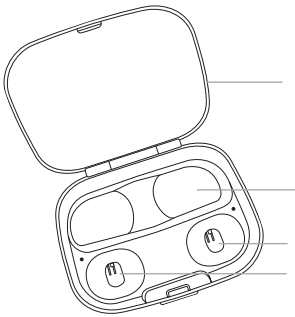
Sursă de alimentare electrică

Pentru încărcător, utilizați numai echipamente certificate IEC 60950-1,* IEC 62368-1 și/sau omologat IEC 60601-1, cu o putere nominală de ieșire de 5 V c.c. Minimum 500 mA.

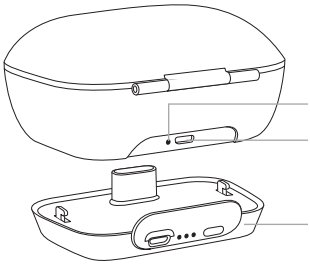


UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 4 9/22/2023 5:04:32 PM

## Încărcător Combi BTE 2

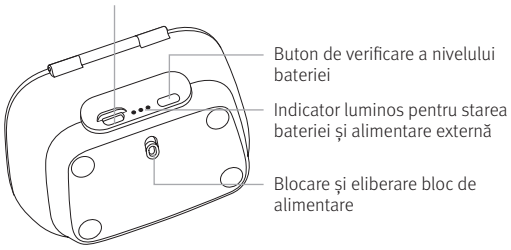



## Încărcător Combi BTE 2 cu bloc de alimentare opțional






UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 5 9/22/2023 5:04:32 PM




## Încărcătorul Combi BTE 2 poate fi utilizat cu o sursă de alimentare externă care îndeplinește specificațiile din tabelul de mai jos:

**Specificații sursă de alimentare și încărcător**

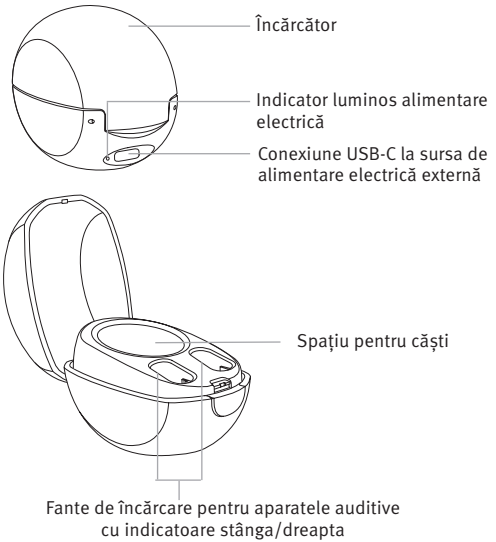
| | |
|---|---|
| Tensiune de ieșire alimentare: | 5 V c.c. +/-10%, curent 500 mA - 1 A |
| Tensiune de intrare alimentare: | 100–240 V c.a., 50/60 Hz, curent 0,25 A |
| Tensiune de intrare încărcător: | 5 V c.c. +/-10 %, curent 300 mA |
| Specificații cablu USB: | 5 V min. 1 A, USB-A la micro-USB, lungime maximă 1 m |

*Notă: este posibil ca acest standard să nu mai fie valabil în țara dumneavoastră, vă rugăm să consultați IEC 62368-1



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 6 9/22/2023 5:04:32 PM

## Încărcător Unitron




**Specificații adaptor de alimentare**

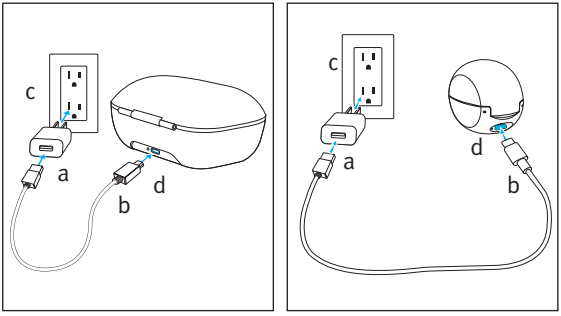
| | |
|---|---|
| Tensiune de ieșire alimentare: | 5 V c.c. +/-10%, curent 1 A |
| Tensiune de intrare alimentare: | 100–240 V c.a., 50/60 Hz, curent 0,25 A |
| Tensiune de intrare încărcător: | 5 V c.c. +/-5%, curent 1 A |
| Specificații cablu USB: | 5 V min. 1 A, USB-A la USB-C, lungime maximă 3 m |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 7 9/22/2023 5:04:33 PM

## 2. Pregătirea încărcătorului

### Conectarea sursei de alimentare electrică




a) Introduceți capătul mai mare al cablului de încărcare în sursa de alimentare electrică.

b) Introduceți capătul mai mic în portul USB al încărcătorului.

c) Conectați sursa de alimentare electrică la o priză.

d) Ledul indicator de lângă portul USB se va aprinde în culoarea verde când încărcătorul este conectat la priză.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 8 9/22/2023 5:04:33 PM

# 3. Încărcarea aparatelor auditive

ⓘ Baterie descărcată: Veți auzi două bipuri când bateria este descărcată. Veți avea la dispoziție aproximativ 60 de minute înainte de a trebui să încărcați aparatele auditive (acest lucru poate varia în funcție de setările aparatului auditiv).

ⓘ Aparatul auditiv conține o baterie litiu ion reîncărcabilă încorporată și care nu poate fi demontată.

ⓘ Înainte de a folosi aparatul auditiv pentru prima dată, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.

ⓘ Aparatul auditiv trebuie să fie uscat înainte de încărcare, consultați capitolul 18.

ⓘ Asigurați-vă că încărcați și utilizați aparatul auditiv în intervalul de temperatură de funcționare: între +5 °C și +40 °C (între 41 °F și 104 °F).

## Bloc de alimentare opțional (pentru Încărcător Combi BTE 2)

ⓘ Blocul de alimentare conține o baterie litiu-polimer reîncărcabilă, încorporată și care nu poate fi demontată.

ⓘ Înainte de a folosi blocul de alimentare pentru prima dată, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.

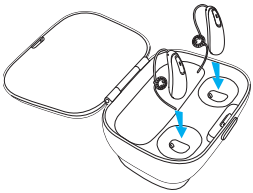
ⓘ Asigurați-vă că încărcați blocul de alimentare în intervalul de temperatură de funcționare: între +5 °C și +40 °C (între 41 °F și 104 °F).

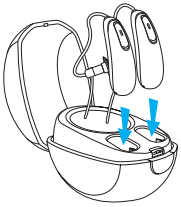


UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 9 9/22/2023 5:04:33 PM

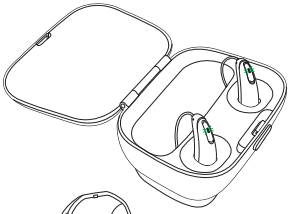
## Folosirea încărcătorului

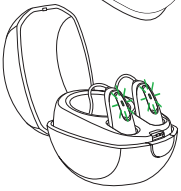
1. Introduceți aparatul auditiv în fanta de încărcare. Asigurați-vă că marcajele stânga și dreapta ale aparatului auditiv se potrivesc cu indicatoarele stânga (albastru) și dreapta (roșu) de lângă fantele de încărcare. Aparatul auditiv se oprește automat când este introdus în încărcător.





2. Indicatorul luminos va arăta starea de încărcare a bateriei până când aparatul auditiv este încărcat complet. Când sunt încărcate complet, indicatorul luminos va fi aprins în culoarea verde.







UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 10 9/22/2023 5:04:33 PM

Procesul de încărcare se va opri automat când bateriile sunt încărcate complet, astfel încât aparatele auditive să poată fi lăsate în încărcător în siguranță. Încărcarea aparatelor auditive poate dura până la 3 ore. Capacul încărcătorului poate fi închis în timpul încărcării.

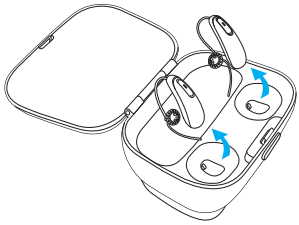
Tabelul de mai jos indică timpul de încărcare a bateriei de la epuizarea completă.

| Indicator luminos | Nivel de încărcare procentual | Durată aproximativă de încărcare |
|---|---|---|
|  | 0–10% | |
|  | 11–80% | 30 min (30%)<br>60 min (50%)<br>90 min (80%) |
|  | 81–99% | |
|  | 100% | 3 ore<br>(durata de încărcare poate fi afectată de condițiile de temperatură) |

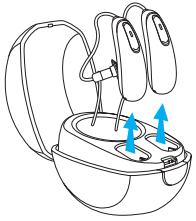


UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 11 9/22/2023 5:04:34 PM

3. Scoateți aparatele auditive din sloturile de încărcare
    1. înclinând ușor aparatele auditive spre spate și
    2. ridicându-le din încărcător.



În mod implicit, aparatele auditive sunt programate astfel încât să pornească automat când sunt scoase din încărcătorul conectat la sursa de alimentare. Audioprotezistul poate dezactiva această setare. În acest caz, va trebui să porniți manual aparatul auditiv.



Pentru a opri încărcătorul, scoateți adaptorul de alimentare din priză. În cazul în care blocul de alimentare este atașat la încărcător, scoateți blocul de alimentare pentru a opri încărcătorul.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 12 9/22/2023 5:04:34 PM

ⓘ Nu țineți de cască pentru a scoate aparatul auditiv din încărcător, deoarece acest lucru poate afecta tubul.

ⓘ Opriți aparatul auditiv înainte de a-l introduce în încărcătorul deconectat pentru depozitare.

ⓘ Dacă deconectați încărcătorul în timp ce aparatul auditiv se încarcă în interior, asigurați-vă că opriți aparatul auditiv pentru a preveni descărcarea.

ⓘ Închideți întotdeauna capacul atunci când încărcați aparatele auditive într-un mediu umed.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 13 9/22/2023 5:04:34 PM

# 4. Marcaje pentru aparatul auditiv stânga și dreapta

Există un marcaj albastru sau roșu pe partea din spate a aparatului auditiv. Acesta vă va indica dacă aparatul auditiv este pentru partea stângă sau cea dreaptă.



Marcaj albastru pentru **aparatul auditiv pentru partea stângă**.



Marcaj roșu pentru **aparatul auditiv pentru partea dreaptă**.

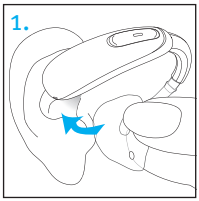


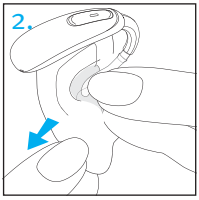
UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 14 9/22/2023 5:04:34 PM

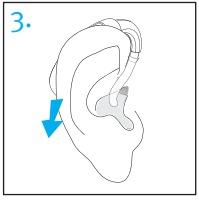
# 5. Așezarea aparatelor auditive în urechi

## Așezarea aparatelor auditive cu olive

1. Țineți oliva între degetul mare și degetul arătător, cu deschiderea orientată spre canalul urechii, având aparatul auditiv așezat deasupra urechii.
2. Introduceți ușor oliva în ureche. Poate fi nevoie să o înclinați ușor spre înapoi. Oliva trebuie să se așeze în ureche ușor și confortabil. Puteți așeza mai ușor oliva în canalul urechii dacă trageți ușor de lobul urechii în jos și înapoi.
3. Așezați aparatul auditiv deasupra urechii.



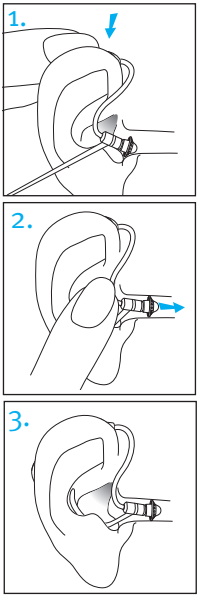






UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 15 9/22/2023 5:04:35 PM

## Așezarea aparatelor auditive cu domuri, SlimTip sau element universal

1. Așezați aparatul auditiv deasupra urechii.
2. Țineți de tub în locul în care se prinde de cască și apăsați ușor domul în canalul urechii. Tubul trebuie să se așeze pe lângă cap și să nu iasă în afară.
3. Dacă există, așezați piesa de fixare în ureche, astfel încât să se așeze pe partea de jos a deschizăturii canalului urechii.





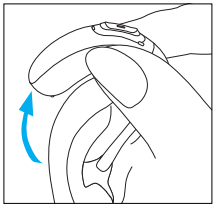

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 16 9/22/2023 5:04:35 PM

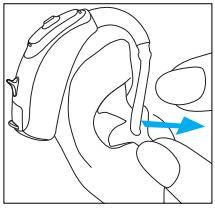
# 6. Scoaterea aparatului auditiv

## Scoaterea aparatelor auditive cu olive

1. Ridicați aparatul auditiv deasupra părții superioare a urechii.
2. Prindeți oliva cu degetele și îndepărtați-o ușor.

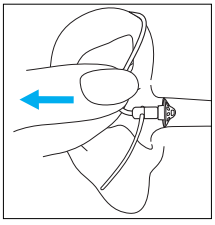
ⓘ Încercați să evitați scoate aparatul auditiv trăgând de tub.





## Îndepărtarea aparatelor auditive cu domuri, SlimTip sau element universal

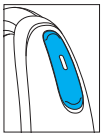
1. Țineți de cotul tubului și scoateți aparatul auditiv din spatele urechii.





UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 17 9/22/2023 5:04:36 PM

# 7. Buton multifuncțional cu indicator luminos



Butonul multifuncțional are mai multe funcții. Funcționează ca un comutator pentru pornire/oprire, controlul volumului și/sau schimbarea programului în funcție de programarea aparatului auditiv. Consultați audioprotezistul.

În plus, puteți utiliza dispozitivul Remote Control opțional sau aplicația Remote Plus pentru a controla aparatele auditive.

Dacă aparatul auditiv este asociat cu un telefon compatibil Bluetooth®, o apăsare scurtă pe partea de sus sau de jos a butonului va accepta un apel primit, iar o apăsare lungă va respinge un apel primit.

ⓘ Aceste instrucțiuni descriu setările implicite ale butonului multifuncțional. Audioprotezistul poate schimba funcția butoanelor. Consultați audioprotezistul pentru mai multe informații.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 18 9/22/2023 5:04:36 PM

## Buton multifuncțional

### □ Controlul programului

De fiecare dată când apăsați partea superioară a butonului de pe oricare dintre cele două aparate auditive mai mult de 2 secunde, veți trece la următorul program al aparatului auditiv.

Aparatele auditive vor emite semnale sonore pentru a indica programul selectat.

| Setarea programului | Bipuri | |
|---|---|---|
| Program 1 (de exemplu program automat) | ♪ | 1 bip |
| Program 2 (de exemplu vorbire în condiții de zgomot) | ♪♪ | 2 bipuri |
| Program 3 (de exemplu telefon) | ♪♪♪ | 3 bipuri |
| Program 4 (de exemplu muzică) | ♪♪♪♪ | 4 bipuri |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 19 9/22/2023 5:04:36 PM

## □ Controlul volumului

Pentru a regla volumul mediului dumneavoastră:

- Apăsați pe partea superioară a butonului de pe aparatul auditiv pentru a crește volumul și
- Apăsați pe partea inferioară a butonului de pe aparatul auditiv pentru a reduce volumul

Pe măsură ce ajustați volumul, aparatele auditive vor emite semnale sonore.

| Setarea volumului | Bipuri |
|---|---|
| Nivelul sugerat pentru volum | 1 bip |
| Creșterea volumului | bip scurt |
| Scăderea volumului | bip scurt |
| Nivel maxim volum | 2 bipuri |
| Nivel minim volum | 2 bipuri |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 20 9/22/2023 5:04:36 PM

# 8. Pornire/Oprire

## Porniți aparatul auditiv

În mod implicit, aparatul auditiv este configurat să pornească automat când este scos din încărcătorul conectat la sursa de alimentare. Dacă această funcție nu este configurată sau dacă încărcătorul nu este conectat la sursa de alimentare, apăsați ferm și mențineți apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește. Așteptați până când indicatorul aprins în culoarea verde indică faptul că aparatul auditiv este pregătit.

## Opriți aparatul auditiv

Apăsați și mențineți apăsată partea de jos a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul aprins în culoarea roșie indică faptul că aparatul auditiv se oprește.

| | | |
|---|---|---|
|  | Verde intermitent | Aparatul auditiv pornește |
|  | Aprins roșu timp de 3 secunde | Aparatul auditiv se oprește |

ⓘ Când porniți aparatul auditiv, este posibil să auziți o melodie de pornire.

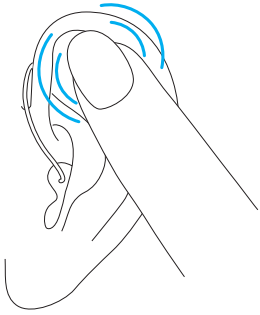


UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 21 9/22/2023 5:04:37 PM

# 9. Comandă tactilă

Dacă sunt asociate cu un dispozitiv cu **Bluetooth**,® puteți accesa mai multe funcții folosind comanda tactilă, de exemplu acceptarea/terminarea apelului telefonic, întreruperea/reluarea streamingului, pornirea/oprirea asistentului vocal.

Pentru a utiliza comanda tactilă, atingeți de două ori partea de sus a urechii.



Bluetooth® este o marcă comercială înregistrată deținută de Bluetooth SIG, Inc. și este folosită sub licență de Unitron.

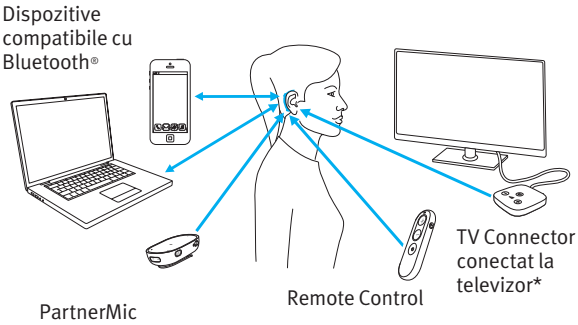


UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 22 9/22/2023 5:04:37 PM

# 10. Prezentarea opțiunilor de conectare

Imaginea de mai jos prezintă unele opțiuni de conectare disponibile pentru aparatele dumneavoastră auditive.

Consultați ghidul de utilizare a accesoriului pentru mai multe informații. Contactați audioprotezistul pentru a obține un TV Connector, Remote Control, PartnerMic sau accesorii Roger.




*TV Connector poate fi conectat la orice sursă audio, precum un televizor, un computer sau un sistem hi-fi.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 23 9/22/2023 5:04:37 PM

# 11. Asocierea inițială

Asocierea inițială cu un dispozitiv compatibil **Bluetooth®**

ⓘ Este necesar să efectuați procedura de asociere o singură dată cu fiecare dispozitiv cu tehnologie wireless Bluetooth®. După asocierea inițială, aparatul dumneavoastră auditiv se va conecta automat la dispozitiv. Asocierea inițială poate dura până la 2 minute.

1. Pe dispozitivul dumneavoastră (de exemplu un telefon), asigurați-vă că funcția wireless Bluetooth® este activată și căutați dispozitive compatibile Bluetooth® în meniul de setări de conectivitate.
2. Porniți ambele aparate auditive. Acum aveți la dispoziție 3 minute pentru a asocia aparatele auditive cu dispozitivul.
3. Dispozitivul dumneavoastră afișează o listă de dispozitive compatibile Bluetooth®. Selectați aparatul auditiv din listă pentru a asocia simultan ambele aparate auditive. Un semnal sonor confirmă asocierea reușită.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 24 9/22/2023 5:04:37 PM

## 12. Conectarea dispozitivului

După ce a fost asociat cu dispozitivul dumneavoastră, aparatul auditiv se va conecta din nou în mod automat atunci când este pornit.

ⓘ Conexiunea va fi menținută atâta timp cât dispozitivul rămâne pornit și în raza de acțiune

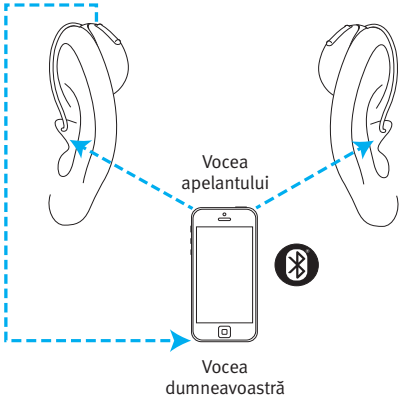
ⓘ Aparatul dumneavoastră auditiv poate fi conectat la până la două dispozitive și poate fi asociat cu până la opt dispozitive.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 25 9/22/2023 5:04:37 PM

# 13. Apelurile telefonice

Aparatele dumneavoastră auditive permit comunicarea directă cu dispozitivele cu Bluetooth® activat. Când sunt asociate și conectate la un telefon, veți auzi notificări, semnalul de apeluri primite și vocea apelantului direct în aparatele auditive. Apelurile telefonice vor fi realizate în modul „mâini libere," ceea ce înseamnă că vocea dumneavoastră este preluată de microfoanele aparatului auditiv și transmisă către telefon.






UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 26 9/22/2023 5:04:37 PM

## Realizarea unui apel

Introduceți numărul de telefon și apăsați butonul de apelare. Veți auzi semnalul de apel prin aparatul auditiv. Vocea dumneavoastră este captată de microfoanele aparatelor auditive și transmisă la telefon.

ⓘ Nu trebuie să țineți telefonul mobil aproape de gură; vocea este transmisă prin aparatele auditive către telefonul mobil.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 27 9/22/2023 5:04:37 PM

## Acceptarea unui apel

Când primiți un apel, veți auzi o notificare în aparatul auditiv.

Apelul poate fi acceptat atingând partea superioară a urechii de două ori, apăsând scurt pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv (mai puțin de 2 secunde) ori direct pe telefon.






UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 28 9/22/2023 5:04:38 PM

## Încheierea unui apel

Un apel poate fi acceptat atingând partea superioară a urechii de două ori, apăsând lung pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv (mai mult de 2 secunde) ori direct pe telefon.

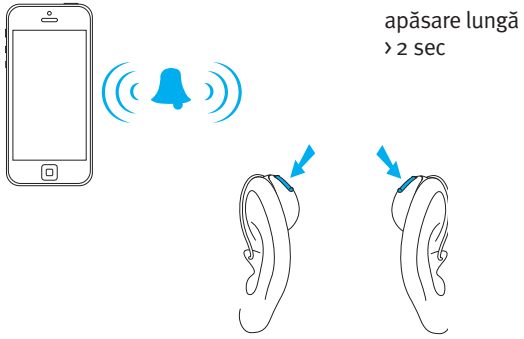





UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 29 9/22/2023 5:04:38 PM

## Respingerea unui apel

Un apel primit poate fi respins apăsând lung pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv (mai mult de 2 secunde) ori direct pe telefon.






UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 30 9/22/2023 5:04:38 PM

# 14. Mod avion

Aparatele auditive funcționează în intervalul de frecvență între 2,4 GHz și 2,48 GHz. Când efectuați un zbor, unele companii aeriene impun ca toate dispozitivele să fie trecute în modul avion. Modul avion nu va dezactiva funcția de asistență normală a auzului, doar funcțiile de conectare prin Bluetooth.



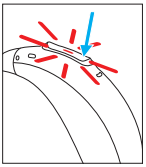
UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 31 9/22/2023 5:04:38 PM

## Activarea modulului avion

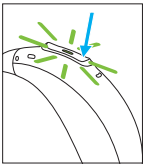
Pentru a dezactiva funcția Bluetooth fără fir și pentru a activa modul avion:

1. Dacă aparatul auditiv este oprit, treceți la Pasul 2.

   Dacă aparatul auditiv este pornit, opriți-l apăsând și menținând apăsat partea inferioară a butonului timp de 3 secunde până când indicatorul se aprinde în culoarea roșu timp de 3 secunde, ceea ce înseamnă că aparatul auditiv se oprește.

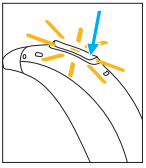


2. Apăsați și mențineți apăsată partea inferioară a butonului. Indicatorul luminos verde clipește atunci când aparatul auditiv pornește.



3. Continuați să apăsați butonul timp de 7 secunde, până când indicatorul luminos se aprinde în culoarea portocaliu, apoi eliberați butonul.

   Indicatorul aprins în culoarea portocaliu indică faptul că aparatul auditiv este în modul avion.

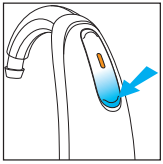


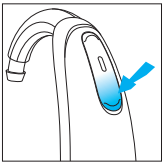


UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 32 9/22/2023 5:04:39 PM

## Dezactivarea modului avion

Pentru a activa funcția wireless și pentru a ieși din modul avion pentru fiecare aparat auditiv, opriți și apoi porniți din nou aparatul auditiv folosind partea inferioară a butonului de pe aparatul auditiv.







UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 33 9/22/2023 5:04:39 PM

## 15. Reinițializarea aparatului auditiv

Urmați pașii de mai jos dacă aparatul dumneavoastră auditiv se află într-o stare de eroare. Acest lucru nu va elimina sau șterge niciun program sau setare.

1. Apăsați partea inferioară a butonului multifuncțional timp de cel puțin 15 secunde. Nu contează dacă aparatul auditiv este pornit sau oprit înainte de a începe să apăsați butonul. Nu există nicio notificare luminoasă sau acustică la sfârșitul celor 15 secunde.
2. Puneți aparatul auditiv în încărcătorul conectat la sursa de alimentare și așteptați până când indicatorul luminos clipește în verde. Operațiunea poate dura până la 30 de secunde. Aparatul auditiv este acum gata de utilizare.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 34 9/22/2023 5:04:39 PM

# 16. Utilizarea aplicației Unitron Remote Plus

## Informații privind compatibilitatea

Aplicația Unitron Hear Plus poate fi utilizată pe telefoanele cu funcția Bluetooth Low Energy (LE). Puteți găsi detalii despre compatibilitatea telefonului accesând:

**https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html**

Puteți găsi instrucțiunile de utilizare pe **https://www.unitron.com/global/en_us/products.html#app**

Instalați aplicația Unitron Remote Plus pentru utilizatorii de iPhone, scanați codul:

Instalați aplicația Unitron Remote Plus pentru utilizatorii de sistem de operare Android, scanați codul:

iPhone® este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în SUA și în alte țări.
iOS® este o marcă comercială înregistrată sau o marcă comercială a Cisco Systems, Inc. și/sau a afiliaților săi în Statele Unite și în anumite alte țări.
Android™ este o marcă comercială a Google LLC.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 35 9/22/2023 5:04:39 PM

# 17. Condiții de mediu

Acest dispozitiv este proiectat pentru funcționare fără probleme sau restricții dacă este utilizat conform scopului vizat, dacă nu se specifică altceva în aceste ghiduri de utilizare. Vă rugăm să vă asigurați că utilizați, încărcați, transportați și păstrați aparatul auditiv în conformitate cu următoarele condiții:

## Aparate auditive:

| | Încărcare și funcționare | Transport | Depozitare |
|---|---|---|---|
| Temperatură Interval maxim | între +5 °C și +40 °C (între +41 °F și +104 °F) | între -20 °C și +60 °C (între -4 °F și +140 °F) | între -20 °C și +60 °C (între -4 °F și +140 °F) |
| Umiditate (fără condens) | între 0% și 85% | între 0% și 93% | între 0% și 93% |
| Presiune atmosferică | între 500 și 1060 hPa | între 500 și 1060 hPa | între 500 și 1060 hPa |

Temperatura și umiditatea nu trebuie să depășească intervalele descrise în tabelul de mai sus pentru perioade lungi de timp în timpul transportului și depozitării.

Depozitarea îndelungată la temperaturi mai mici de 10 °C și mai mari de 30 °C poate afecta negativ performanța bateriei produsului.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 36 9/22/2023 5:04:40 PM

## Încărcătoare:

| | Utilizare | Transport | Depozitare |
|---|---|---|---|
| Temperatură Interval maxim | între +5 °C și +40 °C (între +41 °F și +104 °F) | între -20 °C și +60 °C (între -4 °F și +140 °F) | între -20 °C și +60 °C (între -4 °F și +140 °F) |
| Umiditate (fără condens) | între 0% și 85% | între 0% și 70% | între 0% și 70% |
| Presiune atmosferică | între 500 și 1060 hPa | între 500 și 1060 hPa | între 500 și 1060 hPa |

Vă rugăm să vă asigurați că încărcați aparatele auditive în mod regulat în timpul depozitării pe termen lung.

Aceste aparate auditive sunt clasificate ca IP68. Aceasta înseamnă că sunt rezistente la apă și praf și sunt concepute pentru a rezista situațiilor din viața de zi cu zi. Pot fi purtate în ploaie, dar nu trebuie să fie complet scufundate în apă sau folosite la duș, înot sau alte activități acvatice. Aceste aparate auditive nu trebuie expuse niciodată la apă clorurată, săpun, apă sărată sau alte lichide cu conținut chimic.

Dacă dispozitivul a fost supus unor condiții de depozitare și transport în afara condițiilor de utilizare recomandate, așteptați 15 minute înainte de a porni dispozitivul după ce au fost restabilite condițiile de mediu recomandate.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 37 9/22/2023 5:04:40 PM

Încărcătorul Combi BTE 2 este clasificat ca IP22. Aceasta înseamnă că încărcătorul este protejat de picăturile de apă care cad vertical atunci când încărcătorul este înclinat până la 15 grade față de orizontală. Încărcătorul respectă standardul IP22 când capacul încărcătorului este închis.

Depozitarea blocului de alimentare timp de un an sau mai mult: pentru a preveni deteriorarea celulei bateriei, intervalul maxim de temperatură trebuie să fie cuprins între -20 °C și 25 °C (între -4 °F și +77 °F), iar celula bateriei trebuie descărcată și reîncărcată cel puțin o dată la trei luni.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 38 9/22/2023 5:04:40 PM

# 18. Îngrijirea și întreținerea

## Durată de viață estimată:

Aparatele auditive și încărcătoarele compatibile au o durată de viață estimată de cinci ani. Se așteaptă ca dispozitivele să rămână sigure pentru utilizare pentru această perioadă.

## Perioadă de service comercial:

Îngrijirea regulată și atentă a aparatelor auditive și a încărcătorului va contribui la performanță remarcabilă pe durata de viață estimată a dispozitivelor dumneavoastră.

Sonova AG va oferi o perioadă de service de reparații de minim cinci ani după ce aparatul auditiv, încărcătorul și componentele esențiale respective au fost retrase treptat din portofoliul de produse al producătorului.

Următoarele specificații reprezintă îndrumări în acest sens.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 39 9/22/2023 5:04:40 PM

## Informații generale

Înainte de a utiliza fixativ pentru păr sau de a aplica produse cosmetice, scoateți aparatul auditiv din ureche, deoarece aceste produse îl pot deteriora. Asigurați-vă să uscați întotdeauna complet aparatul auditiv după utilizare. Păstrați aparatul auditiv într-un loc sigur, uscat și curat.

Aparatele dumneavoastră auditive sunt rezistente la apă, transpirație și praf în următoarele condiții:

- După expunerea la apă, transpirație sau praf, aparatul auditiv este curățat și uscat.
- Aparatul auditiv este utilizat și întreținut așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

⚠ Asigurați-vă întotdeauna că aparatele auditive și încărcătorul sunt uscate și curate înainte de încărcare.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 40 9/22/2023 5:04:40 PM

### Zilnic

**Aparat auditiv:** Inspectați casca și tubul pentru depuneri de ceară și umiditate. Curățați suprafețele cu o cârpă fără scame. Nu utilizați niciodată agenți de curățare, cum ar fi detergenți de uz casnic, săpun etc., pentru curățarea aparatului auditiv. Nu se recomandă să clătiți aceste piese cu apă, deoarece acest lucru ar putea cauza reținerea de umiditate în tub. Dacă aveți nevoie să curățați intensiv aparatul auditiv, cereți sfatul audioprotezistului.

**Încărcătoare:** Asigurați-vă că fantele de încărcare sunt curate. Nu utilizați niciodată agenți de curățare, cum ar fi detergenți de uz casnic, săpun etc., pentru curățarea încărcătorului.

### Săptămânal

**Aparat auditiv:** Curățați casca cu o cârpă moale, umedă sau cu o cârpă specială de curățare pentru aparatele auditive. Pentru instrucțiuni de întreținere mai aprofundate sau pentru mai mult decât curățarea de bază, consultați audioprotezistul.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 41 9/22/2023 5:04:40 PM

**Încărcătoare:** Îndepărtați praful sau murdăria din fantele încărcătorului cu o cârpă fără scame.

⚠ Asigurați-vă întotdeauna că încărcătorul este deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.

Lunar

**Aparat auditiv:** Inspectați tubul auditiv pentru modificări de culoare, întărire sau crăpături. În cazul unor astfel de modificări, tubul auditiv trebuie înlocuit. Consultați audioprotezistul.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 42 9/22/2023 5:04:40 PM

## 19. Schimbarea căștii

Aparatul dumneavoastră auditiv este echipat cu o cască, care poate fi un dom, o olivă, un SlimTip sau un element universal. Verificați regulat casca și schimbați-o sau curățați-o dacă pare murdară sau dacă aparatul auditiv ori calitatea sunetului sunt afectate. În cazul în care se utilizează un dom, acesta trebuie schimbat la fiecare 3 luni. Consultați următoarele informații furnizate în acest ghid de utilizare pentru a schimba protecția împotriva cerumenului.



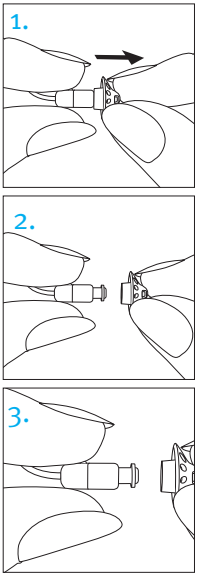
UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 43 9/22/2023 5:04:40 PM

## Scoaterea căștii sau a domului din SlimTube

1. Scoateți casca din SlimTube ținând SlimTube într-o mână și casca în cealaltă.

2. Scoateți ușor casca pentru îndepărtare.

3. Curățați SlimTube cu o cârpă fără scame.





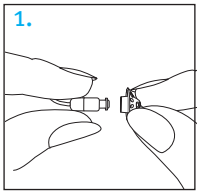

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 44 9/22/2023 5:04:40 PM

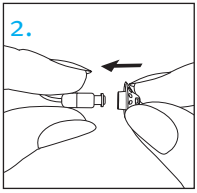
## Atașarea căștii sau a domului la SlimTube

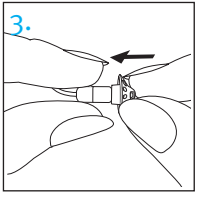
1. Țineți SlimTube într-o mână și casca în cealaltă.

2. Glisați casca peste vârful tubului SlimTube.

3. SlimTube și casca ar trebui să se potrivească perfect împreună.



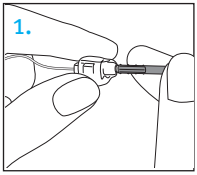



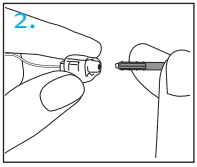


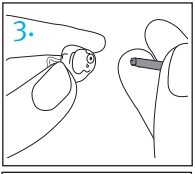

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 45 9/22/2023 5:04:41 PM

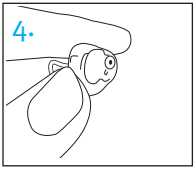
# 20. Schimbarea protecției împotriva cerumenului din SlimTip

1. Introduceți partea de îndepărtare a instrumentului de schimb în dispozitivul de protecție împotriva cerumenului folosit. Axul suportului trebuie să atingă marginea dispozitivului de protecție împotriva cerumenului.
2. Trageți cu grijă și scoateți afară dispozitivul de protecție împotriva cerumenului. Nu răsuciți dispozitivul de protecție împotriva cerumenului atunci când îl îndepărtați.
3. Pentru a introduce noul dispozitiv de protecție împotriva cerumenului, împingeți ușor partea de inserție a instrumentului de schimb direct în orificiul SlimTip până când inelul exterior este perfect aliniat.
4. Extrageți instrumentul. Noul dispozitiv de protecție împotriva cerumenului va rămâne în poziție.






UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 46 9/22/2023 5:04:41 PM

# 21. Service și garanție

## Garanție locală

Discutați cu audioprotezistul de la care ați achiziționat aparatele auditive și încărcătorul despre termenii garanției locale.

## Garanție internațională

Sonova AG oferă o garanție internațională limitată de un an, valabilă de la data achiziționării. Această garanție limitată acoperă defectele de material și manoperă ale aparatului auditiv și, respectiv, ale încărcătoarelor, dar nu și ale accesoriilor, precum tuburile, firele, căștile sau difuzorul extern. Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției.

Garanția internațională nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare, referitoare la comercializarea bunurilor destinate consumatorilor.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 47 9/22/2023 5:04:41 PM

## Limitarea garanției

Garanția nu acoperă deteriorarea cauzată de manevrarea sau întreținerea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau uzura excesivă. Defectele cauzate de centre de service neautorizate sau terțe anulează garanția. Garanția nu include serviciile prestate de audioprotezist la cabinet.

Numere de serie
Aparatul auditiv pentru partea stângă: _____
Aparatul auditiv pentru partea dreaptă: _____
Încărcător: _____
Data achiziționării: _____

Audioprotezist autorizat (semnătură/ștampilă):

_____



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 48 9/22/2023 5:04:41 PM

# 22. Informații referitoare la conformitate

## Declarație de conformitate pentru aparatul auditiv

Prin prezenta, Sonova AG declară că acest dispozitiv respectă cerințele Directivei pentru dispozitive medicale MDR 2017/745 și ale Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamente radio. Textul complet al Declarațiilor de conformitate UE poate fi obținut de la producător, accesând următoarea adresă: www.sonova.com/en/certificates.

## Declarație de conformitate pentru accesoriile de încărcare

Prin aceasta, Sonova AG confirmă că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.

## Australia/Noua Zeelandă:

**R-NZ**

Indică faptul că un dispozitiv respectă prevederile Radio Spectrum Management (RSM) și Australian Communications and Media Authority (ACMA) privind comercializarea conform legii în Noua Zeelandă și Australia. Eticheta de conformitate R-NZ pentru produsele radio furnizate pe piața din Noua Zeelandă conform nivelului de conformitate A1.

## Marea Britanie:

Declarație de conformitate pentru încărcătorul Combi BTE 2

Sonova AG declară că produsul respectă cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale din Marea Britanie din 2002 și ale Regulamentului privind echipamentele radio din 2017, așa cum se aplică echipamentelor furnizate în Marea Britanie începând cu 1 ianuarie 2021. Textul complet al Declarației de conformitate pentru Marea Britanie poate fi obținut de la producător: https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 49 9/22/2023 5:04:42 PM

Modelele wireless enumerate la pagina 2 din acest ghid de utilizare sunt certificate conform:

Sistem standard pentru auz

| | S.U.A. – FCC ID: | Canada – IC: |
|---|---|---|
| Stride V-PR | KWC-BPR | 2262A-BPR |

## Notificare 1

Acest dispozitiv respectă secțiunea 15 a reglementărilor FCC și RSS-210 al Industry Canada. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

1) acest dispozitiv nu generează interferențe dăunătoare și
2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv cele care pot cauza funcționarea nedorită.

## Notificare 2

Modificările sau schimbările aduse acestui dispozitiv fără aprobarea expresă din partea Sonova AG pot conduce la anularea autorizației FCC de utilizare a acestui dispozitiv.

## Notificare 3

Acest dispozitiv a fost testat și este în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, conform secțiunii 15 a reglementărilor FCC și ICES-003 ale Industry Canada. Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că aceste interferențe nu vor apărea într-o situație particulară. Dacă acest dispozitiv generează interferențe dăunătoare aparatelor radio și televizoarelor, care pot fi stabilite prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele într-una dintre următoarele metode:

- Reorientați sau relocalizați antena receptoare
- Măriți distanța dintre echipament și receptor



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 50 9/22/2023 5:04:42 PM

- Conectați dispozitivul într-o priză de pe un alt circuit decât cel în care este conectat receptorul
- Consultați reprezentantul de vânzări sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență

Încărcător:

Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm între încărcător și corpul uman în timpul funcționării.

**Informații radio cu privire la aparatul dumneavoastră auditiv fără fir**

| | |
|---|---|
| Tip de antenă | Antenă buclă rezonantă |
| Frecvență de funcționare | 2,4 GHz–2,48 GHz |
| Modulare | GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK |
| Putere radiată | ‹ 1 mW |

**Bluetooth®**

| | |
|---|---|
| Rază | ~ 1 m |
| Bluetooth | Mod dual 4.2 |
| Profiluri acceptate | HFP (Profil mâini libere), A2DP |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 51 9/22/2023 5:04:42 PM

| Test emisii | Conformitate | Îndrumări privind mediul electromagnetic |
|---|---|---|
| Emisii RF CISPR 11 | Grupa 2<br>Clasa B | Dispozitivul medical folosește energie RF numai pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile de a provoca interferențe în echipamentele electronice din apropiere. |
| Emisii armonice | Se conformează | |
| Fluctuații de tensiune/ emisii oscilante | Se conformează | |

| **Conformitatea cu standardele privind emisiile și imunitatea** | |
|---|---|
| Standardele privind emisiile | EN 60601-1-2 |
| | IEC 60601-1-2 |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 52 9/22/2023 5:04:42 PM

# 23. Informații și explicații despre simboluri

| | |
|---|---|
| CE XXXX | Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs, inclusiv accesoriile, respectă cerințele Regulamentului MDR 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul regulamentului și directivelor menționate mai sus. |
|  | Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o piesă tip B conform EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este considerată componentă aplicată de tip B. |
|  | Indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Regulamentul UE 2017/745 privind dispozitivele medicale. |
|  | Indică data la care a fost fabricat dispozitivul medical. |
| EC REP | Indică reprezentantul autorizat în Comunitatea Europeană. EC REP este, de asemenea, importatorul către Uniunea Europeană. |
|  | Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să parcurgă și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare. |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 53 9/22/2023 5:04:42 PM

| | |
|---|---|
| ⚠ | Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să acorde atenție avertismentelor relevante din acest ghid de utilizare. |
|  | Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să acorde atenție avertismentelor relevante referitoare la baterii, din acest ghid de utilizare. |
| ⓘ | Informații importante despre manevrarea și siguranța produsului. |
| © | Simbol de copyright |
| FC | Acest simbol indică faptul că interferența electromagnetică a dispozitivului se află între limitele aprobate de Comisia Federală pentru Comunicații din S.U.A. |
|  | Indică faptul că un dispozitiv respectă prevederile Radio Spectrum Management (RSM) și Australian Communications and Media Authority (ACMA) privind comercializarea conform legii în Noua Zeelandă și Australia. |
| UK CA | Prin marca UK Conformity Assessed, Sonova AG confirmă că produsul este conform cu legislația aplicabilă în Marea Britanie |
| Bluetooth | Cuvântul și marca Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. și Sonova utilizează aceste mărci sub licență. Alte mărci comerciale și nume de mărci sunt proprietatea respectivilor proprietari. |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 54 9/22/2023 5:04:43 PM

| | |
|---|---|
| Rx only | Acest simbol indică faptul că acesta este un dispozitiv care necesită o rețetă. ATENȚIE: Legea federală S.U.A. restricționează acest dispozitiv în ceea ce privește vânzarea de către sau la ordinul unui medic sau al unui audioprotezist (numai pentru S.U.A.). |
| | Marcaj japonez privind echipamentul radio certificat. |
| SN | Indică numărul de serie al producătorului, pentru identificarea unui anume dispozitiv medical. |
| REF | Indică numărul de catalog al producătorului, pentru identificarea unui dispozitiv medical. |
| MD | Indică faptul că dispozitivul este un dispozitiv medical |
| | Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să parcurgă și să ia în considerare informațiile relevante din acest ghid de utilizare. |
| IP68 | Indicație IP = indicație de protecție la pătrunderea apei. Indicația IP68 indică faptul că aparatul auditiv este rezistent la apă și praf. A rezistat după scufundare continuă în apă la adâncime de 1 m, timp de 60 de minute și 8 ore într-o cameră de praf conform standardului IEC60529. |
| IP22 | Indicație IP = indicație de protecție la pătrunderea apei. Clasificarea IP22 indică faptul că aparatul este protejat împotriva corpurilor solide străine, cu diametrul de 12,5 mm sau mai mare și este protejat suplimentar împotriva picăturilor de apă care cad pe verticală atunci când incinta este înclinată până la 15°. |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 55 9/22/2023 5:04:44 PM

| | |
|---|---|
|  | Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță. |
|  | Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță. |
|  | Indică intervalul de presiune atmosferică la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță. |
|  | Păstrați uscat în timpul transportului. |
|  | Simbolul cu coșul de gunoi tăiat vă atrage atenția că acest dispozitiv, precum și încărcătoarele nu pot fi eliminate cu gunoiul menajer. Eliminați dispozitivele vechi sau nefolosite la centrele special amenajate pentru deșeuri electronice sau transferați dispozitivul audioprotezistului pentru eliminare. Eliminarea corespunzătoare protejează mediul și sănătatea. |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 56 9/22/2023 5:04:44 PM

Simboluri aplicabile numai sursei de alimentare europene



Sursă de alimentare cu dublă izolare.



Dispozitiv conceput doar pentru uz interior.



Transformator izolator de siguranță, rezistent la scurtcircuit.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 57 9/22/2023 5:04:45 PM

# 24. Ghid de depanare

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| **Problemă: nu pornește** | |
| Baterie complet descărcată | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| **Problemă: indicatorul luminos clipește rapid în timpul încărcării** | |
| Baterie defectă | Consultați audioprotezistul |
| **Problemă: indicatorul luminos este stins când aparatele auditive sunt plasate în încărcător** | |
| Aparatele auditive nu sunt introduse corect în încărcător | Introduceți aparatele auditive corect în încărcător. Consultați „Încărcarea aparatelor auditive” |
| Încărcătorul nu este conectat la sursa de alimentare electrică | Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare externă, consultați „Pregătirea încărcătorului” |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 58 9/22/2023 5:04:45 PM

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| **Problemă: bateria nu durează întreaga zi** | |
| Aparatele auditive nu sunt încărcate complet | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| Bateria trebuie înlocuită | Consultați audioprotezistul pentru a vedea dacă este necesară înlocuirea bateriei |
| **Problemă: fără sunet** | |
| Dispozitivul nu este pornit | Porniți dispozitivul |
| Nivel scăzut al bateriei/ baterie complet descărcată | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| Olivele personalizate/ domurile sunt blocate cu cerumen | Curățați olivele personalizate/ domurile. Consultați „Îngrijirea și întreținerea” Consultați audioprotezistul |
| Microfoane blocate | Consultați audioprotezistul |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 59 9/22/2023 5:04:45 PM

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| Problemă: nu se aude suficient de tare | |
| Volumul este scăzut | Creșteți volumul; consultați audioprotezistul dacă problema persistă |
| Nivelul bateriei este scăzut | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| Olivele personalizate/ domurile nu sunt introduse corespunzător | Consultaţi „Aşezarea aparatelor auditive în urechi.” Scoateți și introduceți din nou cu atenție |
| Modificări ale auzului | Consultați audioprotezistul |
| Olivele personalizate/ domurile sunt blocate cu cerumen | Curățați olivele personalizate/ domurile. Consultați „Îngrijirea și întreținerea” Consultați audioprotezistul |
| Microfoane blocate | Consultați audioprotezistul |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 60 9/22/2023 5:04:45 PM

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| **Problemă: sunet intermitent** | |
| Nivelul bateriei este scăzut | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| **Problemă: două bipuri lungi** | |
| Nivelul bateriei este scăzut | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| **Problemă: fluierat** | |
| Olivele personalizate/ domurile nu sunt introduse corespunzător | Consultaţi „Aşezarea aparatelor auditive în urechi.” Scoateți și introduceți din nou cu atenție |
| Mâna/îmbrăcămintea se află lângă ureche | Mutați mâna/îmbrăcămintea de lângă ureche |
| Olivele personalizate/ domurile nu se potrivesc bine | Consultați audioprotezistul |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 61 9/22/2023 5:04:45 PM

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| **Problemă: sunete neclare, distorsionate** | |
| Olivele personalizate/ domurile nu se potrivesc bine | Consultați audioprotezistul |
| Olivele personalizate/ domurile sunt blocate cu cerumen | Curățați olivele personalizate/ domurile. Consultați „Îngrijirea și întreținerea” Consultați audioprotezistul |
| Nivelul bateriei este scăzut | Puneți aparatele auditive în încărcătorul conectat la sursă |
| Microfoane blocate | Consultați audioprotezistul |
| **Problemă: olivele personalizate/domurile cad din ureche** | |
| Olivele personalizate/ domurile nu se potrivesc bine | Consultați audioprotezistul |
| Olivele personalizate/ domurile nu sunt introduse corespunzător | Consultați „Așezarea aparatelor auditive în urechi” Scoateți și introduceți din nou cu atenție |
| **Problemă: volum redus de la telefonul fix** | |
| Telefonul nu este poziționat corespunzător | Mișcați receptorul telefonului în jurul urechii pentru un semnal mai clar |
| Aparatele auditive trebuie ajustate | Consultați audioprotezistul |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 62 9/22/2023 5:04:45 PM

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| **Problemă: apelurile telefonice mobile nu se aud în aparatele auditive** | |
| Aparatul auditiv este în modul avion | Opriți și reporniți aparatele auditive |
| Aparatul auditiv nu este asociat cu telefonul | Asociați aparatul auditiv cu telefonul mobil (din nou) |
| **Problemă: indicatoarele luminoase de pe aparatele auditive sunt aprinse în culoarea roșie în timp ce se află în încărcător** | |
| Temperatura aparatelor auditive depășește intervalul operațional | Asigurați-vă că aparatele auditive sunt în intervalul de temperatură între +5 °C și +40 °C (între 41 °F și 104 °F) |



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 63 9/22/2023 5:04:45 PM

| Cauză | Soluție posibilă |
|---|---|
| Problemă: încărcarea nu pornește | |
| Încărcătorul nu este conectat la o sursă de alimentare electrică | Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare electrică |
| Aparatele auditive nu sunt introduse corect în încărcător | Introduceți aparatele auditive corect în încărcător. Consultați „Încărcarea aparatelor auditive” |
| Aparatele auditive nu se aprind în încărcător | Deconectați încărcătorul cu aparatele auditive introduse și conectați din nou încărcătorul |
| Contactele de încărcare nu sunt curate | Curățați contactele de încărcare cu ajutorul unei perii sau a unei cârpe |

Pentru orice probleme care nu sunt prezentate în ghid, consultați audioprotezistul.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 64 9/22/2023 5:04:45 PM

# 25. Informații importante referitoare la siguranță

Citiți informațiile de siguranță relevante și informațiile privind limitările de utilizare de pe paginile următoare înainte de a utiliza aparatul auditiv și accesoriile de încărcare.

## Utilizarea vizată

**Aparat auditiv:** Scopul acestor aparate auditive este amplificarea și transmiterea sunetului către urechi, compensând astfel deficiențele de auz.

Funcția Tinitus este destinată utilizării de către persoanele cu tinitus, care doresc și amplificare. Oferă o stimulare suplimentară cu zgomot, care poate ajuta la distragerea atenției utilizatorului de la tinitus.

**Accesorii de încărcare:** Încărcătoarele sunt destinate să încarce bateria reîncărcabilă a aparatului auditiv. Blocul de alimentare are rolul de a permite încărcătorului compatibil să reîncarce bateria aparatului auditiv reîncărcabil, atunci când nu este disponibilă o sursă de alimentare externă.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 65 9/22/2023 5:04:45 PM

## Utilizatorul vizat

**Aparat auditiv:** Utilizatorul vizat:

- Persoane care suferă de pierdere a auzului
- Îngrijitori ai persoanelor care suferă de pierdere a auzului
- Audioprotezist responsabil pentru ajustarea unui aparat auditiv

**Accesorii de încărcare:** Destinate persoanelor cu deficiențe de auz care utilizează aparate auditive reîncărcabile compatibile, îngrijitorilor acestora și audioprotezistului.

## Indicație medicală preconizată

**Aparat auditiv:** Prezența pierderii auzului:

- Unilateral sau bilateral
- Tipul de pierdere a auzului: conductiv, senzorineural sau mixt
- Gradele de pierdere a auzului:
  - Ușor
  - Moderat
  - Moderat sever



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 66 9/22/2023 5:04:45 PM

Indicația clinică pentru utilizarea funcției Tinitus este: Prezența tinitusului cronic (›3 luni, după apariție) în plus față de prezența pierderii de auz.

**Accesorii de încărcare:** Rețineți că aceste contraindicații nu provin de la accesoriile de încărcare, ci de la aparatele auditive compatibile.

## Contraindicații medicale

**Aparat auditiv:** Contraindicațiile medicale pentru utilizarea aparatelor auditive sunt:

- Diformitatea urechii (adică canalul urechii închis; absența auriculei)
- Pierderea auzului neuronal (adică patologii retro-cohleare, cum ar fi nervul auditiv absent/neviabil)
- Dovezile de patologie activă sau cronică a urechii medii sau externe, drenaj sau secreție cronică, dovezi de inflamație cronică

**Accesorii de încărcare:** Rețineți că aceste contraindicații nu se referă la accesoriile de încărcare, ci la aparatele auditive compatibile.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 67 9/22/2023 5:04:45 PM

## Populația de pacienți vizată

**Aparat auditiv:** Acest dispozitiv este destinat pacienților cu vârsta de la 3 ani în sus care îndeplinesc indicația clinică pentru acest produs.

Funcția software pentru tinitus este destinată pacienților cu vârsta de peste 18 ani care îndeplinesc indicația clinică pentru această funcție.

**Accesorii de încărcare:** populația vizată reprezintă populația de utilizatori ai aparatelor auditive compatibile.

## Beneficiul clinic:

**Aparat auditiv:** îmbunătățirea înțelegerii vorbirii

Funcția Tinitus: oferă o stimulare suplimentară cu zgomot, care poate ajuta la distragerea atenției utilizatorului de la tinitus. Se măsoară cu ajutorul unor scale de evaluare subiectivă.

**Accesorii de încărcare:** Accesoriile de încărcare în sine nu oferă un beneficiu clinic direct. Un beneficiu clinic indirect este pregătirea aparatelor auditive reîncărcabile pentru atingerea scopului vizat.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 68 9/22/2023 5:04:45 PM

## Efecte secundare:

Efectele secundare fiziologice ale aparatelor auditive, cum ar fi tinitusul, amețelile, acumularea de ceară, presiunea excesivă, transpirația sau umezeala, veziculele, mâncărimea și/sau erupțiile cutanate, obturarea sau plenitudinea și consecințele acestora, cum ar fi durerile de cap și/sau durerile de urechi, pot fi rezolvate sau reduse de audioprotezistul dumneavoastră.

Aparatele auditive convenționale au potențialul de a expune pacienții la niveluri mai ridicate de sunet, ceea ce ar putea duce la schimbări ale pragului în intervalul de frecvență afectat de trauma acustică.

**Criteriile principale pentru recomandarea unui pacient pentru o opinie medicală sau din partea unui alt specialist și/sau pentru un tratament sunt următoarele:**

- malformație congenitală sau traumatică vizibilă a urechii;
- istoric de scurgere activă din ureche în ultimele 90 de zile;
- antecedente de pierdere bruscă sau rapidă a auzului în una sau ambele urechi în ultimele 90 de zile;



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 69 9/22/2023 5:04:45 PM

- amețeală acută sau cronică;
- diferență audiometrică între pragul acuității acustice prin conductivitate osoasă și cea realizată prin aer egală sau mai mare de 15 dB la 500 Hz, 1000 Hz și 2000 Hz;

Dovadă vizibilă de acumulare semnificativă de cerumen sau de materii străine în canalul urechii;

- durere sau disconfort la nivelul urechii;
- aspect anormal al timpanului și al canalului urechii, cum ar fi:
- inflamația canalului auditiv extern;
- timpan perforat;
- alte anomalii despre care audioprotezistul consideră că sunt de interes medical.

Audioprotezistul poate decide că o recomandare nu este adecvată sau în interesul superior al pacientului când:

- există suficiente dovezi că starea pacientului a fost investigată pe deplin de către un specialist medical și a fost furnizat orice tratament posibil;



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 70 9/22/2023 5:04:45 PM

- starea nu s-a înrăutățit sau s-a modificat semnificativ de la consultul și/sau tratamentul anterior.

Dacă pacientul a agreat în mod informat și competent să nu accepte recomandarea de a solicita o opinie medicală, este permisă recomandarea în continuare a sistemelor de aparate auditive adecvate sub rezerva următoarelor aspecte:

- recomandarea nu va avea efecte adverse asupra sănătății sau bunăstării generale a pacientului;
- înregistrările confirmă faptul că au fost luate în considerare toate informațiile cu privire la interesul superior al pacientului;

Dacă este necesar din punct de vedere legal, pacientul a semnat o declarație de declinare a responsabilității pentru a confirma că recomandarea de trimitere nu a fost acceptată și că este o decizie informată.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 71 9/22/2023 5:04:45 PM

Aparatul auditiv și accesoriile pentru încărcare sunt potrivite pentru asistență medicală la domiciliu și, datorită portabilității acestora, pot fi folosite în medii de asistență medicală specializate, cum ar fi cabinete medicale, cabinete stomatologice etc.

Un aparat auditiv nu vă va restabili auzul normal și nu va împiedica sau îmbunătăți o deficiență de auz din cauze organice. Utilizarea în ocazii rare a unui aparat auditiv nu permite utilizatorului să beneficieze pe deplin de acesta. Utilizarea unui aparat auditiv este doar o parte din abilitarea auditivă și poate fi necesar să fie completată cu pregătire auditivă și instruire în citirea buzelor.

Feedbackul, calitatea slabă a sunetului, sunetele prea puternice sau prea slabe, potrivirea inadecvată sau problemele la mestecat ori înghițire pot fi rezolvate sau îmbunătățite în timpul procesului de reglare fină din procedura de ajustare de către audioprotezist.

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu aparatul auditiv și accesoriile de încărcare trebuie să fie raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 72 9/22/2023 5:04:45 PM

Incidentul grav este descris drept orice incident care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:

a) decesul unui pacient, al unui utilizator sau al unei alte persoane;

b) afectarea temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a altei persoane;

c) o amenințare gravă pentru sănătatea publică.

Pentru a raporta un eveniment neașteptat, contactați producătorul sau un reprezentant al acestuia.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 73 9/22/2023 5:04:45 PM

## Avertismente privind pericolele

⚠ Dispozitivul funcționează în intervalul de frecvență între 2,4 GHz și 2,48 GHz. Atunci când zburați, verificați dacă operatorul de zbor solicită ca dispozitivele să fie comutate în modul de zbor, consultați capitolul corespunzător privind modul de zbor din prezentul ghid de utilizare.

⚠ Aparatele auditive (programate special pentru fiecare situație de pierdere a auzului) trebuie utilizate doar de persoana vizată. Nu trebuie utilizate de o altă persoană, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorarea auzului.

⚠ Nu se permit modificări sau schimbări aduse aparatului auditiv, care nu au fost aprobate explicit de Sonova AG. Astfel de modificări vă pot afecta urechea sau aparatul auditiv.

⚠ Nu folosiți aparatele auditive și încărcătorul în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozie, medii bogate în oxigen sau zone în care se folosesc anestezice inflamabile). Dispozitivul nu este certificat ATEX.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 74 9/22/2023 5:04:46 PM

⚠ Dacă simțiți durere în ureche sau în spatele acesteia, dacă este inflamată sau, dacă apar iritații ale pielii și acumulări accelerate de ceară, vă rugăm să consultați audioprotezistul sau medicul.

⚠ În cazuri foarte rare, dacă nu este atașat corect, un dom sau protecția împotriva cerumenului pot rămâne în canalul urechii atunci când scoateți aparatul auditiv din ureche. În cazul puțin probabil în care o astfel de piesă se blochează în canalul urechii, este recomandat să consultați un medic pentru îndepărtarea în siguranță.

⚠ Programele auditive ale modului microfon direcțional reduc zgomotele din fundal. Rețineți că semnalele sau zgomotele de avertizare care vin din spate, de exemplu mașinile, sunt blocate parțial sau în întregime.

⚠ Aceste aparate auditive nu sunt concepute pentru copii mai mici de 36 de luni. Utilizarea acestui dispozitiv de către copii sau persoane cu deficiențe cognitive trebuie supravegheată în permanență pentru siguranța acestora. Aparatul auditiv este un dispozitiv mic



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 75 9/22/2023 5:04:46 PM

și conține piese mici. Supravegheați în permanență copiii și persoanele cu deficiențe cognitive pe durata utilizării acestui aparat auditiv. Dacă sunt înghițite, apelați la un medic sau mergeți la spital imediat, deoarece aparatele auditive sau componentele acestora pot provoca sufocarea!

⚠ Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantate active (de exemplu stimulatoare cardiace, defibrilatoare etc.):

- Păstrați aparatul auditiv și încărcătoarele wireless la o distanță de cel puțin 15 cm (6 in) de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați aparatele auditive fără fir și contactați producătorul implantului activ. Rețineți că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice sau detectoarele de metale din aeroporturi etc.
- Țineți magneții (de exemplu instrumentul de manipulare a bateriei) la cel puțin 15 cm (6 in) distanță de implantul activ.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 76 9/22/2023 5:04:46 PM

⚠ Utilizarea acestui echipament în combinație cu alte echipamente trebuie evitată, întrucât aceasta ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, ambele echipamente trebuie urmărite pentru a verifica dacă funcționează normal.

⚠ Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice sau reducerea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea defectuoasă.

⚠ Echipamentul portabil pentru comunicații RF (inclusiv perifericele, precum cablurile antenei și antenele externe) nu trebuie folosit mai aproape de 30 cm (12 in) de orice parte a aparatelor auditive, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, ar putea conduce la degradarea performanțelor acestui echipament.

⚠ Portul USB al încărcătorului poate fi utilizat numai în scopul descris.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 77 9/22/2023 5:04:46 PM

⚠ Pentru încărcător, utilizați numai echipamente certificate EN60950-1* și/sau EN60601-1 cu o putere nominală de ieșire de 5 V c.c. Max 1 A.

⚠ Aparatele auditive nu trebuie să fie echipate cu domuri/sisteme de protecție împotriva cerumenului atunci când sunt utilizate de clienții cu timpane perforate, canale ale urechii inflamate sau cavități ale urechii medii expuse în alt mod. În aceste cazuri, vă recomandăm utilizarea unei olive clasice. În cazul puțin probabil ca o parte a acestui produs să rămână în canalul urechii, este recomandat să consultați un medic pentru îndepărtarea în siguranță.

⚠ Evitați impactul fizic puternic asupra urechii atunci când purtați un aparat auditiv cu o cască personalizată. Stabilitatea căștilor personalizate este concepută pentru utilizare normală. Un impact fizic puternic asupra urechii (de exemplu în timpul activităților sportive) poate provoca ruperea căștii personalizate. Acest lucru poate duce la perforarea canalului urechii sau a timpanului.

*Notă: este posibil ca acest standard să nu mai fie valabil în țara dumneavoastră, vă rugăm să consultați IEC 62368-1

⚠ După stres mecanic sau șoc asupra aparatul auditiv, asigurați-vă că shell-ul aparatului auditiv este intact înainte de a-l introduce în ureche.

⚠ AVERTISMENT: Acest dispozitiv folosește o baterie buton/monedă cu litiu. Aceste baterii sunt periculoase și pot provoca răni grave sau fatale în 2 ore sau mai puțin dacă sunt înghițite sau introduse în orice parte a corpului, indiferent dacă bateria este folosită sau nouă! Păstrați la distanță de copii, persoane cu deficiențe cognitive sau animale de companie. Dacă bănuiți că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului, consultați medicul dumneavoastră imediat!

⚠ Majoritatea utilizatorilor de aparate auditive prezintă o pierdere a auzului pentru care nu este de așteptat o deteriorare a auzului după utilizarea regulată a unui aparat auditiv în situații de zi cu zi. Doar un grup mic de purtători de aparate auditive cu pierdere a auzului se poate confrunta cu riscul de deteriorare a auzului după o perioadă lungă de utilizare.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 79 9/22/2023 5:04:46 PM

⚠ Cablurile și cordoanele înfășurate în jurul gâtului pot provoca strangulare. Nu lăsați dispozitivul și componentele acestuia nesupravegheate în preajma copiilor, a persoanelor cu deficiențe cognitive sau a animalelor de companie.

⚠ Doar personalul autorizat are voie să deschidă încărcătoarele și blocul de alimentare din cauza posibilelor pericole electrice.

⚠ Nu atingeți contactele încărcătorului când este alimentat.

⚠ Încărcătorul și sursa de alimentare trebuie protejate de șocuri. Dacă încărcătorul sau sursa de alimentare sunt deteriorate după un șoc, dispozitivele nu mai trebuie utilizate.

⚠ Nu introduceți aceste dispozitive reîncărcabile în bagajul de cală atunci când călătoriți cu avionul, deoarece conțin baterii litiu-ion. Dispozitivele trebuie să fie plasate în bagajul de mână.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 80 9/22/2023 5:04:46 PM

⚠ Utilizați dispozitivul numai în conformitate cu condițiile de mediu specificate în acest ghid de utilizare. Folosirea dispozitivului în alt mod poate încălzi aparatul auditiv la temperaturi care, în cel mai rău caz, pot duce la arsuri ale pielii.

⚠ Aparatele auditive trebuie să fie uscate înainte de încărcare. În caz contrar, nu poate fi garantată calitatea încărcării.

⚠ Cerumenul apare în mod natural în ureche. Cerumenul poate conduce la nivel redus perceput al volumului sau poate cauza întreruperea funcționării aparatului auditiv. Într-o astfel de situație, scoateți aparatul auditiv (consultați Capitolul 6) și consultați audioprotezistul.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 81 9/22/2023 5:04:46 PM

## Informații despre siguranța utilizării produsului

ⓘ Aceste aparate auditive sunt rezistente la apă, dar nu sunt impermeabile. Sunt concepute să reziste la activități normale și la expunere ocazională accidentală la condiții extreme. Nu scufundați niciodată aparatul auditiv în apă! Acestea nu sunt concepute special pentru a fi scufundate în apă durate lungi de timp, în mod continuu, adică nu sunt concepute pentru activități, precum înotul sau baia. Scoateți întotdeauna aparatele auditive înainte de astfel de activități, deoarece acestea conțin componente electronice delicate.

ⓘ Nu spălați niciodată intrările microfonului. Acest lucru ar putea duce la pierderea caracteristicilor acustice speciale ale acestuia.

ⓘ Protejați aparatul auditiv și încărcătorul de căldură și de lumina soarelui (nu îl lăsați niciodată lângă o fereastră sau în mașină). Nu folosiți niciodată un cuptor cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca aparatul auditiv sau încărcătorul (există riscul de apariție a unui incendiu sau a unei explozii). Întrebați audioprotezistul cu privire la metodele de uscare adecvate.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 82 9/22/2023 5:04:47 PM

- Nu amplasați încărcătorul aproape de o suprafață de gătit cu inducție. Structurile conductoare din interiorul încărcătorului ar putea absorbi energia inductivă, conducând la distrugerea termică.
- Domul trebuie schimbat o dată la fiecare trei luni sau când devine rigid sau casant. Acest lucru este necesar pentru a împiedica desprinderea domului de buza tubului în timpul introducerii în ureche sau în timpul scoaterii.
- Nu scăpați aparatul auditiv sau accesoriile de încărcare! Scăparea acestora pe o suprafață dură poate deteriora aparatul auditiv sau încărcătorul.
- Dacă nu utilizați aparatul auditiv o perioadă îndelungată, depozitați-l într-o cutie împreună cu o capsulă de uscare sau într-un loc bine aerisit. Acest lucru permite evaporarea umezelii din aparatul auditiv și previne un potențial impact asupra performanței acestuia.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 83 9/22/2023 5:04:47 PM

ⓘ Examenele medicale sau stomatologice speciale, inclusiv cele prin radiații, descrise mai jos, pot afecta negativ funcționarea corectă a aparatelor auditive. Scoateți aparatele auditive și păstrați-le în afara sălii/zonei de examinare înainte de:

- examen medical sau stomatologic cu raze X (cunoscute și ca proceduri TC);
- examene medicale prin scanări IRM/RMN, care generează câmpuri magnetice.

Aparatele auditive nu trebuie scoase când treceți prin porțile de securitate (aeroporturi etc.). Dacă, totuși, se folosesc raze X, acestea vor fi în doze foarte mici și nu vor afecta aparatele auditive.

ⓘ Nu utilizați aparatul auditiv sau încărcătorul în medii în care este interzisă utilizarea echipamentelor electronice.

ⓘ Utilizați numai încărcătoarele și blocurile de alimentare cu încărcător aprobate, descrise în acest ghid de utilizare pentru încărcarea aparatelor auditive, în caz contrar dispozitivele pot fi deteriorate.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 84 9/22/2023 5:04:47 PM

- Blocul de alimentare conține o baterie litiu-polimer reîncărcabilă, încorporată și care nu poate fi demontată.
- Nu acoperiți accesoriile de încărcare în timpul încărcării (de exemplu cu o cârpă etc.), deoarece s-ar putea supraîncălzi.
- Expediați dispozitivele reîncărcabile în conformitate cu reglementările locale, deoarece dispozitivele conțin baterii litiu-ion. În ceea ce privește expedierea, acestea sunt clasificate ca mărfuri periculoase. Dacă aveți îndoieli, întrebați curierul responsabil de expediere cum să expediați dispozitivele corect.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 85 9/22/2023 5:04:47 PM

## Calificativul de compatibilitate cu telefonul mobil

Unii utilizatori de aparate auditive au raportat un bâzâit în aparatele auditive în timpul utilizării telefoanelor mobile, indicând că acestea nu sunt compatibile. În conformitate cu standardul ANSI C63.19 (Standardul național american privind metodele de măsurare a compatibilității dintre dispozitivele de comunicare fără fir și aparatele auditive ANSI C63.19-2011), compatibilitatea unui anumit model de aparat auditiv cu un telefon mobil poate fi prezisă prin adăugarea calificativului pentru imunitatea aparatului auditiv la calificativul privind emisiile telefonului mobil. De exemplu, suma dintre calificativul 4 al aparatului auditiv (M4) și calificativul 3 al telefonului mobil (M3) conduce la un calificativ combinat de 7. Orice calificativ combinat de cel puțin 5 indică o „utilizare normală"; un calificativ combinat de 6 sau mai mare indică „performanță excelentă."

Calificativul de imunitate al acestor aparate auditive este de cel puțin M4. Măsurarea performanței echipamentului, categoriile și clasificările sistemului se bazează pe cele mai bune informații disponibile, dar nu pot garanta satisfacția tuturor utilizatorilor.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 86 9/22/2023 5:04:47 PM

ⓘ Performanța anumitor aparate auditive poate varia în funcție de telefoanele mobile utilizate. Prin urmare, încercați aparatele auditive cu telefonul mobil sau, dacă achiziționați un nou telefon, încercați-l cu aparatele auditive înainte de achiziționare.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 87 9/22/2023 5:04:47 PM

## Mascator pentru tinitus

Mascatorul pentru tinitus este un generator de sunet în bandă largă, care este posibil să fi fost activat în aparatul dumneavoastră auditiv. Oferă o modalitate de îmbogățire a terapiei cu sunet, care poate fi utilizată ca parte a unui program specializat de gestionare a tinitusului pentru atenuarea temporară a acestui efect. Ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform prescripției audioprotezistului dumneavoastră.

Principiul de bază al îmbogățirii sunetului este să emită zgomot pentru stimulare suplimentară, care vă va permite să nu vă mai concentrați atenția asupra tinitusului, evitând astfel reacțiile negative. Îmbogățirea sunetului, împreună cu instrucțiunile și consilierea reprezintă o modalitate recunoscută de gestionare a tinitusului.

Bunele practici medicale impun evaluarea medicală a unui pacient ce raportează apariția tinitusului de către un audioprotezist, înainte de a utiliza un generator de sunete. Scopul unei astfel de evaluări este identificarea și tratarea problemelor medicale care pot cauza tinitus înainte de utilizarea unui generator de sunete.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 88 9/22/2023 5:04:47 PM

În cazul în care prezentați orice reacții adverse în timpul utilizării generatorului de zgomot, cum ar fi dureri de cap, greață, amețeli sau palpitații ale inimii ori aveți o scădere a funcției auditive, trebuie să întrerupeți utilizarea și să solicitați o evaluare medicală.

În conformitate cu reglementările OSHA (Administrația pentru securitate și sănătate ocupațională, Departamentul pentru Muncă S.U.A.), volumul generatorului de zgomot poate fi setat la un nivel care poate conduce la pierderea permanentă a auzului dacă dispozitivul este utilizat o perioadă prelungită de timp. Dacă generatorul de zgomot este setat la un asemenea nivel în aparatul dumneavoastră auditiv, audioprotezistul vă va recomanda durata maximă de utilizare zilnică. Generatorul de zgomot nu trebuie utilizat niciodată la un nivel inconfortabil.



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 89 9/22/2023 5:04:47 PM

## Feedbackul dumneavoastră

Notați nevoile specifice și întrebările dumneavoastră și aduceți-le la prima vizită după achiziționarea aparatelor auditive.

Acestea vor ajuta audioprotezistul să răspundă nevoilor dumneavoastră.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 90 9/22/2023 5:04:47 PM

## Note suplimentare



UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 91 9/22/2023 5:04:47 PM

UH_UserGuide_StrideV-PR_92x125_ROM_V1.02_029-6816-02.indd 92 9/22/2023 5:04:47 PM

EC REP

Și importator pentru Uniunea Europeană:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germania
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty
Pentru lista companiilor din grupul Unitron, vizitați
www.unitron.com

Distribuitor

Your Future Sounds

Clarfon

Strada Academiei, Nr 28-30, Et 9,
Sector 1, Bucuresti

© 2023 Sonova AG sau afiliații săi. Toate drepturile rezervate.

029-6816-28/V1.02/2023-09/ACO

CE 0459

Producător:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Elveția
unitron.com

sonova

7 613389 694611